

HOMESTEAD

Charter Amendment No. 1

Conversion of General Council Member Seats into Residential Area Council Seats

The Charter currently provides for four Council Members to be elected as residents of four geographic areas of the City, while providing that two Council Members may be elected as residents of any area of the City. It is proposed that the Charter be amended to provide for all six Council Members to be elected from six geographic areas of the City, with a transition provision.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted? **YES**

Enmienda Núm. 1 a la Carta Constitucional

Conversión de los escaños generales de los Miembros del Concejo en escaños del Concejo por zonas residenciales

En la actualidad, la Carta Constitucional dispone que cuatro Miembros del Concejo se elijan en calidad de residentes de cuatro zonas geográficas de la Ciudad, y asimismo dispone que dos Miembros del Concejo puedan ser elegidos en calidad de residentes de cualquier zona de la Ciudad. Ha sido propuesto que se enmiende la Carta Constitucional de modo que disponga que los seis Miembros del Concejo se elijan de seis zonas geográficas de la Ciudad, con una disposición de transición.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita anteriormente? **SI**

Amanman Konstitisyonèl Nim. 1

Konvèsyon Syèj Manm Konsèy Jeneral yo a Syèj Konsèy Zòn Rezidansyèl yo

Konstitisyon an aktyèlman mete anplas pou kat Manm Konsèy eli kòm rezidan ki abite nan kat zòn jeyografik Vil la, pandan li etabli ke de Manm Konsèy gendwa eli kòm rezidan ki abite nan nenpòt zòn nan Vil la. Yo pwopoze pou yo amande Konstitisyon an pou li mete anplas pou ke tout sis Manm Konsèy yo eli de sis zòn jeyografik Vil la, ak yon dispozisyon pou tranzisyon.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri pi wo la-a? **WI**

YES/SÍ/WI	2,297
NO/NO/NON	1,457

Charter Amendment No. 2

Term of Office of Council Members

The Charter currently provides for four Council Members to be elected at each election, with two receiving a two year term of office and two receiving a four year term of office. It is proposed that the Charter be amended to provide for three Council Members to be elected at each election for four year terms, with a transition being made, so that Council terms are staggered.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted? **NO**

Enmienda Núm. 2 a la Carta Constitucional

Plazo del cargo de los Miembros del Concejo

En la actualidad, la Carta Constitucional dispone que cuatro Miembros del Concejo se elijan en cada elección, con dos ocupando el cargo por un plazo de dos años y dos por un plazo de cuatro años. Ha sido propuesto que se enmiende la Carta Constitucional de modo que disponga que tres Miembros del Concejo se elijan por plazos de cuatro años, con una transición, para que se alternen los plazos del Concejo.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita anteriormente? **NO**

Amanman Konstitisyonèl Nim. 2

Manda Manm Konsèy yo

Konstitisyon an aktyèlman mete anplas pou ke kat Manm Konsèy eli nan chak eleksyon, kidonk de jwenn yon manda dezan epi de jwenn yon manda katran. Yo pwopoze pou yo amande Konstitisyon an pou ke twa Manm Konsèy eli nan chak eleksyon pou yon manda katran, ak yon tranzisyon ki fèt, pou manda Konsèy yo pa janm fini an menmtan.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri pi wo la-a? **NON**

YES/SÍ/VI	1,860
NO/NO/NON	1,927

Charter Amendment No. 3

Term of Office of Mayor

The Charter currently provides for the Mayor to be elected at each general City election for a two year term. It is proposed that the Charter be amended to provide for the Mayor to be elected for a four year term of office, with this change to be effective commencing with the 2007 general City election.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted? **NO**

Enmienda Núm. 3 a la Carta Constitucional

Plazo del cargo del Alcalde

En la actualidad, la Carta Constitucional dispone que se elija al Alcalde en cada elección general de la Ciudad por un plazo de dos años. Ha sido propuesto que se enmiende la Carta Constitucional de modo que disponga que se elija al Alcalde por un plazo de servicio en el cargo de cuatro años, cambio que entrará en vigor a partir de la elección general de la Ciudad del 2007.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita anteriormente? **NO**

Amanman Konstitisyonèl Nim. 3

Manda Majistra

Konstitisyon an aktyèlman etabli aske Majistra-a eli nan chak eleksyon jeneral Vil la pou yon manda dezan. Yo pwopoze pou yo amande Konstitisyon an aske Majistra-a eli pou yon manda katran, epitou pou chanjman sa-a efektiv kòmanse ak eleksyon jeneral 2007 Vil la.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri pi wo la-a? **NON**

YES/SÍ/VI	1,687
NO/NO/NON	2,227

Charter Amendment No. 4

Annexation and Residential Seats

The Charter currently prohibits an adjustment in the boundaries of Residential Areas within one year of a Council election. It is proposed that the Charter be amended to prohibit amendments to the boundaries of a Residential Area within one year immediately preceding the first day upon which a notice of candidacy may be filed for any upcoming Council general election, with further automatic adjustments for annexed areas.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted? **YES**

Enmienda Núm. 4 a la Carta Constitucional

Anexión y escaños residenciales

En la actualidad, la Carta Constitucional prohíbe ajustar los límites de las zonas residenciales a menos de un año de una elección del Concejo. Ha sido propuesto que se enmiende la Carta Constitucional de modo que se prohíba modificar los límites de las zonas residenciales en el año inmediatamente anterior al primer día en que se pueda someter un aviso de candidatura para una elección general venidera del Concejo, con otros ajustes automáticos para zonas anexadas.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita anteriormente? **SI**

Amanman Konstitisyonèl Nim. 4

Enkòporasyon ak Syèj Rezidansyèl yo

Konstitisyon an aktyèlman entèdi ajisteman nan lizyè Zòn Rezidansyèl yo pandan en an avan eleksyon yon Konsèy. Yo pwopoze pou yo amande Konstitisyon an pou li entèdi amanman nan lizyè Zòn Rezidansyèl yo pandan en an imedyatman anvan premye jou yo depoze yon kandidati pou eleksyon jeneral Konsèy kap vini an, ak lòt ajisteman otomatik yo pou zòn ki anekse yo.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri pi wo la-a? **WI**

YES/SÍ/WI	1,863
NO/NO/NON	1,792